

MITTEILUNGSBLATT



**Gemeinderat und Verwaltung
wünschen frohe Ostern!**

Bild: Patrick Bossard (Fresh - P Media)

Studie Hochwasserschutz Nellenbach / Mettlenbach

Vergangene Ereignisse, wie zuletzt die heftigen Regenfälle vom 30. August 2020 zeigen, dass für das Siedlungsgebiet im Bereich Nellen- und Mettlenbach ein Hochwasserschutzdefizit besteht. Beim Nellenbach und beim Mettlenbach führt bereits ein 30-jähriges Hochwasser zu grossflächigen Überschwemmungen.

Die Gemeinde Niederbüren ist verpflichtet, Hochwasserschutzmassnahmen gemäss dem Massnahmenkonzept Naturgefahren umzusetzen. Ebenfalls müssen die Gemeinden die Gewässerräume festlegen. Die Gemeinde Niederbüren wird das im Rahmen der Gesamtrevision der Rahmennutzungsplanung vornehmen. Eine in Auftrag gegebene Studie dient als erste Grundlage für die Festlegung des künftigen Gewässerraums wie auch der Prüfung von verschiedenen Massnahmen.

Im Zusammenhang mit der noch unüberbauten Gewerbe- und Industriezone und der künftigen Siedlungsentwicklung stellt sich

die Frage, wie das System des Nellen- und Mettlenbachs langfristig aussehen soll. Wie kann das Siedlungsgebiet vor Hochwasser geschützt werden, ohne die aus dem Massnahmenkonzept definierten Überflutungsflächen und -korridore sichern zu müssen. Der Gemeinderat erhofft sich eine effizientere Nutzung der bestehenden Gewerbe- und Industriezone.

Ziel der Studie ist die Festlegung, wie das künftige System des Nellenbachs und des Mettlenbachs gesamtheitlich betrachtet aussehen soll, unter Berücksichtigung von raumplanerischen Aspekten und insbesondere auch des Kosten-Nutzenverhältnisses.

Der Gemeinderat beauftragte die Firma Brühwiler AG, Bauingenieure und Planer, Gossau mit der Erarbeitung der Studie. Das Projekt wird durch das Baudepartement des Kantons St. Gallen, Amt für Wasser und Energie (AWE), Abteilung Wasserbau begleitet.

Gemeinderat



Der Gemeinderat informiert ...

Erteilte Baubewilligungen

- Installation einer Photovoltaik-Indachanlage am Wohnhaus Nr. 1025 auf Grundstück Nr. 1309, Hintere Büelstr. 13, an Stäger Peter und Cornelia, Niederbüren
- Installation einer Photovoltaik-Aufdachanlage am Wohnhaus Nr. 292 auf Grundstück Nr. 770, Mutwil, an König Beat und Gerda, Niederbüren
- Installation einer Photovoltaik-Aufdachanlage auf der Werkhalle Nr. 1098, Baurechts-Grundstück Nr. 3017 (Liegenschaft Nr. 1334), Staatsstr. 53, an Wagner Holzbau GmbH, Niederbüren
- Abbruch Gebäude Nr. 517 und 996, Neubau Autolackiererei mit Tiefgarage, auf Grundstück Nr. 1376, Rätenbergstrasse, an Grueben Spritzwerk GmbH, Niederbüren

Gemeinderat

Handänderungen 1. Quartal

Im ersten Quartal 2021 (Januar bis März) haben in der Gemeinde Niederbüren folgende Handänderungen stattgefunden:

Veräusserer: Djokovic Dragoslav, Niederbüren
Erwerber: Djokovic Aleksandar, Niederbüren
Grundstück: ½-Miteigentumsanteil an
 Nr. 1407, Tobelstrasse 26c
 Einfamilienhaus
 340 m² Gebäude, übrige befestigte Fläche,
 Gartenanlage
EV: 14.08.2012

Veräusserer: Hüttenmoser Xaver, Goldach
Erwerber: Hüttenmoser Bruno, Goldach
Grundstück: Nr. 556, Weierdamm
 3'966 m² Acker/Wiese/Weide
EV: 18.06.1985

Veräusserer: Scheiwiller-Oertig Monika, St. Gallen
Erwerber: Oertig Adrian, Gossau
Grundstück: Nr. 979, Leeholz
 17'139 m² Wald, Strasse/Weg
EV: 03.05.2013

Veräusserer: Oertig Thomas, Gossau
Erwerber: Oertig Adrian, Gossau
Grundstück: Nr. 956, Weid
 24'215 m² Acker/Wiese/Weide, fliessendes
 Gewässer, Wald
EV: 24.05.1988

Veräusserer: Koster Anton, Niederbüren
Erwerber: Schlauri Ricco, Niederbüren
Grundstück: Nr. 1444, Moos
 Weidscheune
 29'382 m² Gebäude, Acker/Wiese, Wald,
 Strasse/Weg
EV: 08.09.1971

Veräusserer: Koster Anton, Niederbüren
Erwerber: Zeller Pirmin, Niederbüren
Grundstück: Nr. 1445, Diggetwiesen, Moos
 42'118 m² Acker/Wiese, Strasse/Weg
EV: 08.09.1971

Veräusserer: a. Rüttimann Norbert, Niederbüren
 b. Rüttimann-Wagner Petra, Niederbüren
 - Miteigentümer zu je ½ -
Erwerber: a. Rüttimann Fabian, Flawil
 b. Egger Denise, Flawil
 - Miteigentümer zu je ½ -
Grundstück: Nr. 1414, Bachstrasse
 545 m² übrige befestigte Fläche, Gartenanlage
EV: 23.04.2012

Veräusserer: Allenspach Josef, Erbgemeinschaft
Erwerber: Bühler-Allenspach Adelheid, Speicher AR
Grundstücke: Nr. 634, Buechwald
 6'336 m² Wald
 Nr. 636, Buechwald
 23'461 m² Wald, Strasse/Weg
EV: 16.03.2021

Abkürzung EV = Erwerbsdatum Veräusserer

Grundbuchamt



Zweckverband der Kirchgemeinden
 in der Seelsorgeeinheit
 Oberbüren - Niederbüren - Niederwil

Veränderung im Pastoralteam

Der Verwaltungsrat freut sich, dass aus den Reihen der Pallottiner ein Nachfolger für Pater Gregory Polishetti gefunden werden konnte. Es ist Pater Markus Schulze, der während vielen Jahren in Deutschland als Hochschullehrer gewirkt hat und nun in die Schweiz zurückkehrt.

Pater Schulze wird auf den 1. Mai 2021 als Kaplan mit einem Pensum von 80 % in unser Pastoralteam eintreten und im Pfarrhaus Niederbüren wohnen. Pater Erich Schädler bleibt bis auf Weiteres Pfarradministrator ad interim.

Wir heissen Pater Markus Schulze herzlich willkommen und wünschen ihm viel Freude und Befriedigung bei seiner neuen Aufgabe.

Zweckverband der Kirchgemeinden ONN

Der Frühling lockt

So werden der Garten und das Zuhause sicher aufgefrischt

Egal, ob das schlechte Gewissen oder die neu erwachten Lebensgeister einen antreiben: Der Frühlingsputz und der Frühlingschnitt im Garten gehören für viele jedes Jahr dazu. So putzen und gärtnern Sie sicher.



Die wichtigsten Tipps

- Standsichere Leiter verwenden
- Je nach Tätigkeit: Schutzausrüstung tragen
- Keine Hektik beim Putzen und Gärtnern
- Vorsicht Strom: Kein Kontakt zwischen Wasser und Stromanschlüssen, für Elektrogeräte draussen einen FI-Schutzschalter verwenden
- Achtung Gift: Gartenchemikalien und Putzmittel sicher aufbewahren

Beim Putzen und Gärtnern braucht's früher oder später eine Leiter. Wichtig: Drinnen eine standsichere Trittleiter mit Sicherheitsbügel verwenden. Die Anstellleiter draussen muss auf einer ebenen Fläche sicher stehen. Steht die Leiter an einem Baum: das obere Ende an einem Ast fixieren.

Bei der Schutzausrüstung sind rutschsichere, geschlossene Schuhe drinnen und draussen Pflicht. Je nach Arbeit sind zusätzlich Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehör- oder Atemschutz sinnvoll.

Bei grösseren Putz- und Gartenprojekten am besten die Arbeiten auf mehrere Tage aufteilen – und regelmässig Pausen machen. Hektik ist Gift für die Sicherheit.

Apropos «Gift»: Vorsicht bei ätzenden Putzmitteln und Gartenchemikalien. Hier kommen Schutzhandschuhe, -brille und -maske zum Einsatz. Die Mittel nach getaner Arbeit sicher verschlossen und für Kinder unerreichbar aufbewahren.

Und noch etwas zum Thema «Strom»: Beim Putzen darauf achten, dass sich Wasser und Stromanschlüsse nie begegnen. Und wer

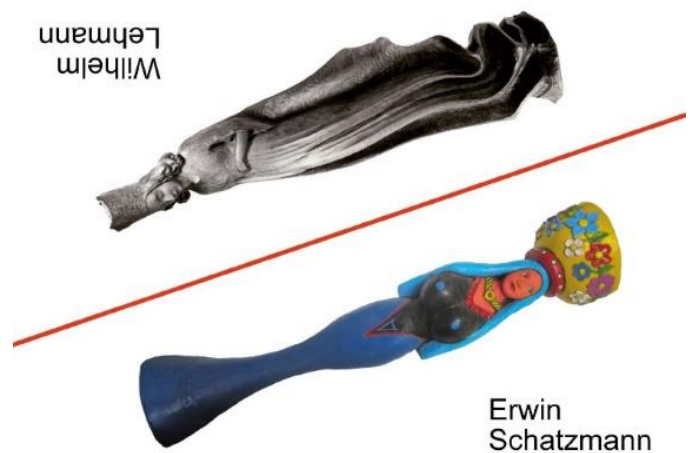
elektrische Gartengeräte verwendet, schaltet am besten einen FI-Schutzschalter dazwischen – der schützt vor Stromschlägen.

Noch mehr Tipps für sicheres Putzen und Gärtnern finden Sie auf bfu.ch/putzen und bfu.ch/gaertnern.

Schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung (bfu)

Kobesenmühle Niederhelfenschwil

**Ausstellungseröffnung am Sonntag, 4. April 2021
mit Anwesenheit des Künstlers Erwin Schatzmann**



Wir laden Sie herzlich ein, die wiederum neu gestaltete Ausstellung mit Werken von Wilhelm Lehmann (1884 – 1974) zu besuchen. Sie gibt einen Einblick in das vielseitige kreative Schaffen des Künstlers mit Wurzelfiguren, Bildhauerarbeiten, Möbeln, Zeichnungen und Holzschnitten. Gleichzeitig lädt der Naturgarten zum Verweilen ein.

Kunst, Leben und Denken des Winterthurer Künstlers Erwin Schatzmann weisen viele Parallelen zu Wilhelm Lehmann auf. Deshalb freuen wir uns, in der Kobesenmühle, der Wirkungsstätte von Wilhelm Lehmann, die Werke dieser beiden einzigartigen Künstler in einen Dialog zu stellen.

Öffnungszeiten:

April – Oktober, immer am 1. Sonntag des Monats von 14 – 17 Uhr
Ausserordentlich geöffnet: Sonntag, 9. Mai (Kulturbühne)

Weitere Infos finden Sie auf www.kobesenmuehle.ch. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Stiftung Wilhelm Lehmann, Kobesenmühle, Niederhelfenschwil



PRO SENECTUTE

GEMEINSAM STÄRKER

Wir sind Ihre Partnerin beim Wohnen in den eigenen vier Wänden

Haben Ihre Kräfte nachgelassen? Suchen Sie Unterstützung bei Krankheit, Unfall oder nach Spitalaufenthalt? Wir helfen Ihnen gerne vorübergehend oder längerfristig. Folgende Dienstleistungen werden durch unsere Haushelferinnen erbracht:

- Hauswirtschaftliche Arbeiten
- Einkaufen und kochen
- Pflegerische Handreichungen
- Mitmenschliche Begleitung
- Entlastung bei der Betreuung Angehöriger

Bei Fragen wenden Sie sich gerne an unsere Einsatzleitung.

Andrea Krüsi

Pro Senectute / Hilfe und Betreuung zu Hause

Regionalstelle Gossau & St. Gallen Land

Hirschenstrasse 27, 9200 Gossau

Telefon 071 388 20 52

Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land

Terminkalender

6.4.	Dienstag	Grünabfuhr (ab 07.00 Uhr)
7.4.	Mittwoch	Feuerwehr: 1. Maschinistenübung, 19.30 Uhr
9.4.	Freitag	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
11.4.	Sonntag	Kommunale Abstimmung
17.4.	Samstag	Altpapiersammlung
20.4.	Dienstag	Grünabfuhr (ab 07.00 Uhr)

JETZT AKTUELL
Oster-Genuss für entspanntes Feiern zu Hause

FRÜHLINGS- GOURMET-BOX



Geniessen Sie ein herrliches 3- oder 4-Gang Gourmet-Menü mit einer wunderbaren Fischauswahl vom Bodensee und vom Meer (herrlich für unsere Fischbuffet-Liebhaber) oder ein zartes Kalb oder Lamm in gewohnter Herberg-Qualität – wir kochen für Sie und Sie kümmern sich nur noch ums schonende Aufwärmen und Anrichten.

Abholungszeiten an Ostern:

Gründonnerstag 1. April 2021, 17.00 – 18.30 Uhr
Karfreitag / Samstag, 2. / 3. April 2021, 13.00 – 14.00 Uhr

Interessiert? Mehr Infos zu den Oster-Menüs auf
www.alte-herberge.ch.

Bestellungen müssen bis 1. April 2021 um 20 Uhr bei uns per E-Mail eintreffen, damit wir alles für Sie vorbereiten können.

Dankeschön für Ihre Unterstützung.

Ihr Rolf Bossart & das Herberg-Team

LANDGASTHOF
*Zur alten
Herberge*
NIEDERBÜREN